



## CENTRE DE COORDINATION SUISSE POUR L'ETUDE ET LA PROTECTION DES CHAUVES-SOURIS

Communiqué de presse (*adaptation internet*)  
Genève et Zurich - 16 août 2004

Pour publication libre

### **NUIT EUROPEENNE DES CHAUVES-SOURIS 2004 – EUROPEAN BAT NIGHT**

La huitième édition de la *Nuit européenne des chauves-souris* déroulera en Suisse les 27, 28 ou 29 août, juste avant la pleine lune. Une excellente occasion d'observer dans la nature avec des spécialistes ce petit animal dont 28 espèces vivent en Suisse.

Ce rendez-vous nature de la fin du mois d'août est organisé par le Centre de coordination suisse pour l'étude et la protection des chauves-souris, qui est soutenu notamment par l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEP), la Ville de Genève et les cantons. Les 25 animations proposées cette année se dérouleront dans des lieux aussi divers et propices aux chauves-souris que le Col de Jaman, la plaine de Magadino, le zoo de Zürich ou les bords du Doubs. Une façon de rappeler que les chauves-souris se rencontrent un peu partout dans notre pays et dans une grande variété de sites.

La *Nuit des chauves-souris* 2004 sera animée par plus de deux cents biologistes et naturalistes qui expliqueront - au clair de lune si le temps le permet - que les chauves-souris sont des mammifères menacés en Suisse comme en Europe, qu'elles ne se prennent pas dans les cheveux, qu'elles ne sont pas aveugles et qu'aucune espèce de chauves-souris de nos régions ne joue aux vampires...

Les collaborateurs du Centre chauves-souris sont heureux de constater que la réputation des chiroptères auprès du public s'est considérablement améliorée au fil des ans, grâce aux campagnes d'information régulièrement organisées depuis 20 ans. Le "réflexe chauves-souris" fonctionne de mieux en mieux dans nos régions : par exemple, presque aucune colonie de reproduction de grands murins, une espèce de chauves-souris très menacée, ne pourrait survivre actuellement en Suisse sans le soutien des résidents et des propriétaires des bâtiments où cette chauve-souris se reproduit. Sans une prise de conscience et une large participation du public, l'étude et la protection des chauves-souris seraient très difficiles pour ne pas dire impossible.

Pour s'inscrire à la *Nuit* 2004, il suffit soit de prendre contact avec le spécialiste chauves-souris de la région choisie, soit de se rendre directement au lieu de rendez-vous indiqué. Attention, le nombre des places de certaines animations est limité et les sept éditions précédentes étaient souvent complètes. Ces animations s'adressent à tous, notamment aux enfants accompagnés dès l'âge de 10 ans (à Genève, accueil des enfants accompagnés dès 6 ans).

La mission du Centre de coordination suisse pour l'étude et la protection des chauves-souris, dont les sièges se trouvent au Muséum d'histoire naturelle de la Ville de Genève et à la Stiftung Fledermausschutz au Zoo de Zürich, est de promouvoir la protection de ces mammifères en Suisse. Intervenir sur le terrain à la demande de particuliers ou de collectivités, développer la recherche scientifique et informer le public en tenant compte des connaissances les plus récentes forment les tâches essentielles du Centre et de son réseau de correspondants régionaux. Ce Centre est un projet de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEP).

#### **Information médias**

##### **Suisse occidentale** (Suisse romande et canton de Berne):

Pascal Moeschler, responsable du Centre de coordination ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris.  
Muséum d'histoire naturelle de la Ville de Genève, CP 6434, 1211 Genève 6, tél. 022 418 63 47, chauves-souris.mhng@ville-ge.ch, www.ville-ge.ch/musinfo/mhng/cco

##### **Suisse orientale** (reste de la Suisse alémanique et canton du Tessin):

Dr Hans-Peter B. Stutz, Geschäftsführer, Stiftung Fledermausschutz c/o Zoo Zürich, Zürichbergstrasse 21, 8044 Zürich, 044 254 26 80, fledermaus@zoo.ch, www.fledermausschutz.ch

Information sur les activités pour l'ensemble de l'Europe: <http://www.eurobats.org>

**Au verso, programme région par région pour la Suisse occidentale  
(Suisse romande et canton de Berne)**

# HUITIEME EDITION DE LA NUIT EUROPEENNE DES CHAUVES-SOURIS

## PROGRAMME POUR LA SUISSE OCCIDENTALE

Toutes les animations ont lieu le vendredi 27 août 2004

Région	Spécialiste chauves-souris	Téléphone	Lieu des animations
Fribourg	Jacques Studer	Tél: 026 422 22 08	<u>Sans inscription</u> : <b>Neirivue</b> (rendez-vous: devant l'église à 21 h)
Genève	Thierry Sandoz	Tél: 022 418 64 03	<u>Inscription obligatoire</u> : <b>Commune de Chêne-Bourg</b> , animations non stop en continu dès 19 h 30
Jura	Michel Blant	Tél: 032 721 21 17 & 079 228 11 85	<u>Sans inscription</u> : <b>St-Ursanne</b> (rendez-vous: pont St-Jean à 20 h 15)
Jurabernois	Yves Leuzinger	Tél: 032 487 55 14	<u>Inscription obligatoire</u> : <b>Douanne</b> , de 19 h 30 à 24 h
Neuchâtel	Jean-Daniel Blant	Tél: 032 913 39 76	<u>Sans inscription</u> : <b>St-Sulpice</b> (rendez-vous: Ecomusée de la Haute-Areuse à 19 h 45)
Valais	Antoine Sierro	Tél: 027 456 88 56	1. <u>Sans inscription</u> : <b>Fully</b> (rendez-vous: église à 20 h 30) 2. <u>Sans inscription</u> : <b>Rarogne</b> (rendez-vous: Dorfkapell à 20 h 30)
Vaud	Pierre Ecoffey	Tél: 021 692 41 69 & 022 366 11 95	1. <u>Sans inscription</u> : <b>Lausanne</b> (rendez-vous: arrêt de bus du Lac de Sauvabelin, animations non stop en continu dès 19 h) 2. <u>Sans inscription</u> : <b>Col de Jaman</b> (rendez-vous parking du col de Jaman à 20 h)
Berne Animations en allemand	1. Peter Zingg 2. Toni Fankhauser	1. Tél: 033 823 07 12 2. Tél: 031 351 78 10	1. <u>Sans inscription</u> : <b>Grindelwald</b> (rendez-vous: Wöschhüsi bei der Kirche, Dorfstrasse, 20h30) 2. <u>Sans inscription</u> : <b>Büren a. A., Häftli</b> (rendez-vous: Fischerhütte am Nidau-Büren-Kanal, à 19 h). Prière de s'annoncer préalablement: fax: 031 351 80 13 ou e-mail: <a href="mailto:fledermausschutz.bern@wildark.ch">fledermausschutz.bern@wildark.ch</a>

Les personnes souhaitant participer à l'une de ces activités sont priées soit de s'inscrire auprès du spécialiste chauves-souris de leur région qui leur communiquera le lieu exact et l'heure du rendez-vous, soit de se rendre directement au lieu de l'animation à l'heure indiquée quand il est spécifié sans inscription. Prévoir une lampe de poche, des vêtements chauds, des chaussures confortables et un imperméable si le temps est incertain.

## PROGRAMME POUR LA SUISSE ORIENTALE

Les animations ont lieu le 27, le 28 ou le 29 août 2004

*www.fledermausschutz.ch*  
*Dr Hans-Peter B. Stutz, Geschäftsführer*  
*Stiftung für Fledermausschutz, Zoo Zürich, Zürichbergstrasse 21, 8044 Zürich*  
*Tél: 044 254 26 80, [fledermaus@zoo.ch](mailto:fledermaus@zoo.ch)*